

# Theater plus

DEUTSCH-SORBISCHES VOLKS  
NĚMSKO-SERBSKE LUDOWE

THEATER  
DZIWAŁO

BAUTZEN  
BUDYŠIN

04 2026

## DER DRACHE

VON JEWGENI SCHWARZ  
im großen Haus



In Bautzen und unterwegs

### VIER PREMIEREN IM APRIL

Im April stehen gleich vier Premieren auf dem Spielplan: Zwei Inszenierungen auf Niedersorbisch sind für Erwachsene und Kinder in der Niederlausitz unterwegs: „**Mój bog, Floppy Dolls su slědk!**“ / **Die Floppy Dolls sind zurück**“ und „**Zgub-jone a namakane - Ein Herz und andere Dinge**“. Im großen Haus wird die Familienoper „**Krabat**“ in 19 Szenen von Marius Felix Lange – eine Inszenierung des Gerhart-Hauptmann-Theaters Görlitz-Zittau Premiere feiern und im Burgtheater „**Ronja Räubertochter**“ von Astrid Lindgren - Ein Räuberabenteuer mit Puppen.

SEITE 2

Theatersommer-Kartenvorverkauf

### SPUK VON DRAUSSEN

Am 18. April, 11.00 Uhr startet der Vorverkauf für den 30. Bautzener Theatersommer. „Spuk von Draußen“ steht vom 18. Juni bis 26. Juli auf dem Programm im historischen Hof der Bautzener Ortenburg. Familie Habermann entdeckt die Oberlausitz, kauft sich ein altes Haus – mit zwei Problemen: Opa Rodenwald wohnt noch dort, und es spukt. Was keiner weiß: Opa ist der Roboter RO-01, der im Auftrag von Außerirdischen das Haus bewacht. Eine Filmcrew möchte außerdem einen Film über den legendären Karasek drehen. Was passiert? Findet es heraus beim 30. Bautzener Theatersommer 2026!

SEITE 3

Sorbisches National-Ensemble

### FOLKLORA!

Erleben Sie zu Ostern das neue Folklor!-Programm „**Běži, woda běži**“ mit Ballett, Chor und Orchester des Sorbischen National-Ensembles. Mit feurigen Tänzen, atemberaubenden Gesängen und folklöreinspierten Musiken, dargeboten in herrlicher Farbigkeit der unterschiedlichen Trachten, sind im Programm die unterschiedlichen Facetten sorbischer, rumänischer und polnischer Kultur zu erleben.

SEITE 7

## MÓJ BOG, FLOPPY DOLLS SU SLĚDK! - DIE FLOPPY DOLLS SIND ZURÜCK

Zwei sorbische Premieren in der Niederlausitz

Gleich zwei Premieren gibt es im April in der Niederlausitz in niedersorbischer Sprache, die Lust auf Sprache, Musik und lebendige Kultur machen.

„Mój bog, Floppy Dolls su slědk!“ Wone su jónkrótne, serbske a su zwólniwi, sej jewišća Delnjeje Łužicy znawa zdobyć. Floppy Dolls čahnu wot městna k městnu, wot korčmički ke korčmje. Přez spěwy, stawiznički a woči mikotacy šarm předstaji so nowy program, kotryž je wjace, hač pusty koncertny wječor. Tuta hudźba rozlije so do wutroby přihladowarjow. Wona zapřija dopomjenki, zwjazuje krajiny domizny a poskića móžnosć zhromadnosće. Delnjoserbske zynki zwjazuja so z modernymi na njewočakowane wašnje. Znate spěwy nazhonja čerstwu a sylnu energiju.

Floppy Dolls zdokonjeja, začuće rěče dale dać – samo tam, hdžež ju wšědny dzeń lědma hišće wužiwa. Při tym wožiweja so dopomjenki na džěcatstwo, swójb a domiznu. Zdobom pokaza so, zo zamóže delnjoserbsčina žiwa, móčna a na njewočakowane wašnje načasna być. Wjeselće so na wječorpołny hudźby, humora a začuow. Sylne hłosy, charakterapötne wosobiny a lóštne wokomiki su garantowane. Delnja Łužica smě so na zasowidženje wjeselić.

**Daleprajenje je wuraznje witane!**

Die einzigartige wendische Schauspielband „Floppy Dolls“ lädt ein zu einem Abend mit großen und kleinen nieder-



„Zgubjone a namakane“ feiert am 22. April mit Bernadett Schneider und Paul Hölters Premiere.

sorbischen und englischen Hits. Wild, frech, sexy, ein bisschen chaotisch, aber absolut liebenswert – ihre Musik geht direkt ins Herz. Nach vielen Erlebnissen kehren die Floppy Dolls auf die Bühne zurück – Mit Überraschungen, einem Gewinnspiel, jeder Menge Stimmung und vor allem Musik, Musik, Musik!

**Regie:** Mirko Brankatschk

**Ausstattung:** Tom Böhm

**Musik:** Tasso Schille

**Dramaturgie:** Lisa Lasch

**Mit:** Anna-Maria Brankatschk, Katharina Krüger, Lisa Lasch, Mirko Brankatschk, Thomas Ziesch, István Kobjela, Tasso Schille  
**Premiere am 11. April, 19:30 Uhr in Drachhausen.**

**Zgubjone a Namakane –**

**Ein Herz und andere Dinge**

Wosebje němskorěčne džěči smědža sej hrajkajo delnjoserbsku rěč wotkryć.

„Zgubjone a namakane“ je dwurěčne džiwałtowe dožiwnjenje za džěči wot 5 do 12 lět. Z humorom, pohibom, mimiku a gestiku wožiwa so rěč. Pokaza so wutrobite džiwałtowe dožiwnjenje wo pytanju, namakanju a snano tež znawa wotkryć delnjoserbskeje rěče.

Die jüngsten Besucher sind eingeladen, spielerisch in die Welt der niedersorbischen Sprache einzutauchen. „Zgubjone a Namakane“ ist ein fantasievolles zweisprachiges Theatererlebnis für Kinder von 5 bis 12 Jahren. Das Stück wurde speziell für deutschsprachige Kinder entwickelt, damit sie spielerisch und ohne Vorkenntnisse einen Zugang zur niedersorbischen Sprache finden. Mit Humor, Bewegung, Mimik und Gestik wird Sprache lebendig, warmherzig und voller Entdeckungen. Wörter werden lebendig. Klänge werden vertraut.

## KRABAT

Familienoper in 19 Szenen  
von Marius Felix Lange



Das Gerhart-Hauptmann-Theater hat, in Kooperation mit dem Lausitz Festival, den Komponisten Marius Felix Lange beauftragt, aus diesem sorbischen Sagenstoff eine Oper zu schreiben.

Am 11. April, 19:30 Uhr feiert „Krabat“ als Familienoper von Marius Felix Lange in einer Inszenierung des Gerhart-Hauptmann-Theaters Görlitz-Zittau Premiere im großen in Bautzen.

Die Handlung spielt im sorbischen Gebiet während des Dreißigjährigen Krieges (1642). Der Schwarzmüller ist in einer Notlage, da ihm aufgrund der verheerenden Kriegsfolgen die Gesellen ausgehen. Dies ist existenziell für ihn, denn er hat einen Pakt mit der Todesgöttin Smjertnica geschlossen: Solange stets zwölf Burschen für ihn arbeiten, muss er jährlich zu Ostern einen von ihnen opfern. Gelingt das nicht, verliert er selbst sein Leben. Mithilfe dunkler Magie und eines Zauberbuchs verwandelt er sein Mühlrad in eine Zeitmaschine und holt sich Krabat, einen Jungen aus der Zukunft, in die Mühle. Krabat muss dort nicht nur schuften, sondern soll auch der Nachfolger des Müllers werden. Er durchschaut jedoch dessen finsternes Spiel und stellt sich ihm mutig und listig entgegen.

**Musikalische Leitung:** GMD Roman Brogli-Sacher

**Regie:** Rebekka Stanzel

**Ausstattung:** Vinzenz Hegemann

**Dramaturgie:** Martin Stefke, Alexander

Meier-Dörzenbach, André Meyer

Mit Solisten, Opernchor, Statisterie

Neue Lausitzer Philharmonie

**Weitere Vorstellungen:**

17., 29., 23., 25. April, je 19:30 Uhr  
und 3. Mai 15:00 Uhr im großen Haus

## DOMIZNA HEIMAT

Projekt mit dem sorbischen  
Gymnasium Bautzen

DOMIZNA – to njeje jenož městno, ale tež začuće, zwuk, nastajenje a rozsud. Im aktuellen Heimatprojekt arbeiten wir gemeinsam mit den 9. Klassen des Sorbischen Gymnasiums Bautzen. An ausgewählten Schultagen entdecken sie den Heimat- und Identitätsbegriff persönlich, tiefgründig und überraschend neu. Es entstehen nach und nach kleine Mosaiksteinchen wie Bewegungen, kurze Texte und Improvisationen. Mal auf Deutsch, druhy serbsce, mal ganz ohne Worte.

Jede Gruppe hinterlässt Spuren, aus denen bis zum Schuljahresende ein gemeinsames Kunstwerk wächst. Der Auftakt war am 2. März 2026 zum Thema Raum. Zukünftig werden unter anderem Emotionen, Wurzeln und Visionen ergründet. Das Theater wird so auch zu einer begreifbaren Heimat, in welcher Ankommen, Dazugehören, Aufbruch und Verwandlung spielerisch und unter Vermittlung schauspielerischer Fähigkeiten erforscht und dargestellt werden.

## PRINCESNA DŽAMILA

Serbske džěčace džiwałt

Na kralowskim dworje knježi kruty ritual. Stajnje je čišina přikazana. Jednogo dnja to princesna Džamila prosće wjace njewutraje a wučěka. Tola žiwjenje zwonka hrodu chowa jej wjace wužadanjow, hač je sej to myslila. Tak zetka wona w lěsu mjedwedža a dyrbi so prašeć, kotre hriby smě poprawom jěsć. Wona namaka falšnych a wěrných přecelow a zeznaje so na njelubozne wašnje z pólcajom. Jako zhoní, zo je jeje nan z jeje wotchadom schorjeł, rozsudži so na kralowski dwór

wróćić, w nadžiji, zo so kral zaso wustrowi – a zo město čišiny na dworje snano skónčnje lóšt do žiwjenja zastupi.



Předstajenje w Džiwałdle na hrodže:

29. apryla, 10.00 hodž.

06. Meja, 10.00 hodž.

27. meje, 10.00 hodž.

## DWURĚČNOSĆ – DEUTSCH A DOLNOSERBSCE

Projekttag mit dem Sorbischen Gymnasium Cottbus

Am 23. April 2026 besucht uns das **Niedersorbische Gymnasium Cottbus** im Burgtheater. Es wird ein Projekt durchgeführt mit der Idee: Theater nicht erklären, sondern erleben – als Raum zum Entdecken, Gestalten und Fühlen. Bei einer Führung durchs Haus öffnen sich Wege, Bühnenorte und Hintergründe: wěcej ako buda – žywe

městno z wobrazami, zwukami a stopami. Danach macht **Theatersport** im Probenraum Mut, Tempo und Miteinander spürbar: zuhören, reagieren, zusammen spielen – a stojec za sobu. Im **Krabat-Workshop mit Schattenfiguren** entstehen aus Licht und Dunkel kleine Szenen zwischen Geheimnis, Entscheidung und Verwandlung:

z lěškom a šěňom, z fantaziju a kuráž. So wird **DWURĚČNOSĆ – deutsch a dolnoserbce** – ganz selbstverständlich Teil des Tages, ohne zu übersetzen, aber mit Wirkung. **Šule / Schulen: pšizčo / kommt!** Ein Projekttag wie dieser zeigt, wie schnell aus einer Klasse ein Ensemble wird – neugierig, mutig, gemeinsam im Spiel.



## STARTSCHUSS ZUM THEATERSOMMER-VORVERKAUF

Am 18. April gibt's Karten für "Spuk von draußen - Karaseks Schatz"

Der traditionelle Startschuss zum Vorverkauf für den 30. Bautzener Theatersommer wird am Samstag, dem **18. April, pünktlich 11 Uhr** an der Theaterkasse auf der Seminarstraße gezündet. Von 11 bis 18 Uhr werden Theatersommerkarten verkauft (keine Reservierungen und telefonischen Bestellungen möglich).

### PROGRAMM ZUM VORVERKAUFSSTART:

- 10.50 Uhr erste szenische Eindrücke
- Punkt 11 Uhr Startschuss zum Vorverkauf
- Grill- und Getränkestand vor dem Theater

Freuen Sie sich mit uns auf sechs theaterreiche Wochen im Hof der Ortenburg vom **18. Juni (Premiere) bis 26. Juli 2026, Vorstellungen sind mittwochs bis sonntags**; immer dienstags, 21.30 Uhr finden im Hof der Ortenburg die 20. Bautzener Burgfilmnächte statt.

Karten gibt es ab dem 21. April an der Theaterkasse und auch beim SZ-Treffpunkt am Lauengraben. Unsere Theaterkasse auf der Seminarstraße ist dienstags bis freitags von 11 bis 18 Uhr geöffnet. Sie erreichen unseren



**Besucherservice telefonisch dienstags bis freitags von 11 bis 17 Uhr unter: Tel. 03591 / 584-225 oder Sie buchen online: [www.theater-bautzen.de](http://www.theater-bautzen.de)**

### SPUK VON DRAUSSEN – KARASEKS SCHATZ

Nach C.U. Wiesner für die Bühne bearbeitet von Lutz Hillmann

Die vierköpfige Familie Habermann macht Urlaub in der Oberlausitz, ist so begeistert, dass sie bleiben will und kauft ein altes Haus. Problem: Opa Rodenwald wohnt noch dort. Und: Es

spukt! Die Kinder sind begeistert, die Eltern nicht. Was sie nicht wissen: Opa ist in Wahrheit der Roboter RO-01, der im Auftrag dreier Außerirdischer vom Planeten Obskura das Haus bewachen soll. Ende des 18. Jahrhunderts hat Karasek sein Unwesen getrieben. Für diese Legenden haben die Obskuraner gesorgt und über Karasek soll nun ein Film am Originalschauplatz gedreht werden. Die Filmcrew ist bereits unterwegs. Was dann passiert?

Erlebt es selbst beim 30. Bautzener Theatersommer 2026 im Hof der Bautzener Ortenburg!

## OSTERN IM BAUTZENER THEATER



*Arsen und Spitzenhäubchen*

Das Deutsch-Sorbische Volkstheater Bautzen präsentiert an den Osterfeiertagen Bautzenern und ihren Gästen ein abwechslungsreiches Programm mit Oper, Tanz, Schauspiel und Puppentheater für jedes Alter.

Den Auftakt macht am Gründonnerstag, 2. April, Carl Maria von Webers romantische Oper „**Silvana**“ (19:30 Uhr, großes Haus). Die Landesbühnen Sachsen bringen diese selten gespielte frühe Oper des Komponisten auf die Bühne und gedenken damit seines 200. Todestages im Juni 2026.

Am Karsamstag, 4. April erwartet das Publikum um 17:00 Uhr im großen Haus der zweiteilige Tanzabend „**Car-**



*Die Schneekönigin*

**men – Bolero**“ (mit Stückerführung), ebenfalls in einer Inszenierung der Landesbühnen Sachsen, als zweiteiliger Tanzabend mit Musik von Georges Bizet (Bearbeitung von Peter Andersohn) und Maurice Ravel.

Um 19:30 Uhr, verwandelt sich das Burgtheater in ein Männerwohnheim der besonderen Art: George Taboris Farce „**Mein Kampf**“ (mit Stückerführung) zeigt, wie sich mit Puppen auch abgründige Stoffe meisterhaft erzählen lassen.

Einen Tag später, am Ostersonntag, 5. April um 19:30 Uhr, folgt im selben Haus die Kriminalkomödie „**Arsen und Spitzenhäubchen**“ (Foto links) von Joseph Kesselring – auch sie als Puppentheater

inszeniert und ein Garant für beste schwarzhumorige Unterhaltung.

Zur gleichen Zeit wird im großen Haus gefeiert: „**Einfach unverwüstlich: Bills Ballhaus 2**“ heißt es dann. Stars aus Rock, Pop, Schlager und Chanson stehen auf der Bühne, um das Publikum mit Musik, Tanz und guter Laune zu verzaubern.

Auch für die Jüngsten ist bestens gesorgt: Am Ostermontag, 6. April um 11:00 Uhr entführt Hans Christian Andersens „**Die Schneekönigin**“ (ab 6 Jahren; Foto rechts) ins große Haus, während um 16:00 Uhr im Burgtheater das Bilderbuch „**Die Königin der Farben**“ von Jutta Bauer als Puppentheater für Kinder ab 3 Jahren lebendig wird.

### Theatersommer im Hof des Burgtheaters

#### Spuk von draußen - Karaseks Schatz

**30. Bautzener Theatersommer**  
Nach C.U. Wiesner für die Bühne bearbeitet von Lutz Hillmann

|                      |                                                                                              |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>18 Juni</b><br>Do | 19:30 <b>Spuk von Draußen</b> PA/ SPA<br><b>Premiere</b>                                     |
| <b>19</b><br>Fr      | 20:30 <b>Spuk von Draußen</b> FR1/ FR2                                                       |
| <b>20</b><br>Sa      | 16:00 <b>Spuk von Draußen</b> SA 1/2/3<br>+ 20:30                                            |
| <b>21</b><br>So      | 16:00 <b>Spuk von Draußen</b> SO1/SSO1                                                       |
| <b>23</b><br>Di      | 21:30 <b>20. Bautzener Burgfilmnächte</b>                                                    |
| <b>24</b><br>Mi      | 17:00 <b>Spuk von Draußen FAMILIENTAG – alle Karten zum ermäßigten Preis für Familien</b>    |
| <b>25</b><br>Do      | 19:30 <b>Spuk von Draußen</b> DO                                                             |
| <b>26</b><br>Fr      | 20:30 <b>Spuk von Draußen</b> WA2/ WA1                                                       |
| <b>27</b><br>Sa      | 16:00 <b>Spuk von Draußen</b> + 20:30                                                        |
| <b>28</b><br>So      | 19:30 <b>Spuk von Draußen</b> SO2                                                            |
| <b>30</b><br>Di      | 21:30 <b>Bautzener Burgfilmnächte</b>                                                        |
| <b>01</b><br>Mi      | 19:30 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>02</b><br>Do      | 19:30 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>03</b><br>Fr      | 20:30 <b>Spuk von Draußen Audiodeskription für Blinde und Sehschwache</b>                    |
| <b>04</b><br>Sa      | 16:00 <b>Spuk von Draußen Verdolmetschung für Gehörlose</b><br>20:30 <b>Spuk von Draußen</b> |
| <b>05</b><br>So      | 19:30 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>07</b><br>Di      | 21:30 <b>Bautzener Burgfilmnächte</b>                                                        |
| <b>08</b><br>Mi      | 19:30 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>09</b><br>Do      | 19:30 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>10</b><br>Fr      | 20:30 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>11</b><br>Sa      | 16:00 <b>Spuk von Draußen</b> + 20:30                                                        |
| <b>12</b><br>So      | 19:30 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>14</b><br>Di      | 21:30 <b>Bautzener Burgfilmnächte</b>                                                        |
| <b>15</b><br>Mi      | 19:30 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>16</b><br>Do      | 19:30 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>17</b><br>Fr      | 20:30 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>18</b><br>Sa      | 16:00 <b>Spuk von Draußen</b> + 20:30                                                        |
| <b>19</b><br>So      | 16:00 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>21</b><br>Di      | 21:30 <b>Bautzener Burgfilmnächte</b>                                                        |
| <b>22</b><br>Mi      | 19:30 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>23</b><br>Do      | 19:30 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>24</b><br>Fr      | 20:30 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |
| <b>25</b><br>Sa      | 16:00 <b>Spuk von Draußen</b> + 20:30                                                        |
| <b>26</b><br>So      | 16:00 <b>Spuk von Draußen</b>                                                                |

PA/ SPA, FR1/FR2, SA 1/2/3, SO1/SSO1, DO, WA2/ WA1, SO2  
= Abkürzungen für Abonnements

# VON BERÜHRENDEN BEZIEHUNGSGESCHICHTEN ÜBER PSYCHO-THRILLER BIS HIN ZU KAFKAS LIEBESLEBEN

Karten für alle Vorstellungen sind an der Theaterkasse und online erhältlich. Das Deutsch-Sorbische Volkstheater freut sich auf Ihren Besuch!

## DIE WUNDERÜBUNG Komödie von Daniel Glattauer



Eine Paartherapie der etwas anderen Art: Ein Ehepaar in der Krise sucht Hilfe bei einem Therapeuten, doch die Sitzung entwickelt sich völlig anders als erwartet. Was als Übung beginnt, wird zur emotionalen Achterbahnfahrt mit überraschenden Wendungen.

10. April, 19:30 Uhr, großes Haus

## DER DRACHE von Jewgeni Schwarz

Jewgeni Schwarz führt in seiner Theaterparabel den Beweis, dass nur eines schlimmer ist als Tyrannei und Willkürherrschaft: nämlich die Verinnerlichung der Mechanismen und Werte eines solchen Herrschaftssystems.



12. April, 15:00 Uhr, großes Haus  
mit kostenloser Kinderbetreuung ab 3 J.

## KAFKA – UND DASS DU MIR DAS LIEBSTE BIST Biographical von Stefan Wolfram

Eine biografische Reise in das Innere des berühmten Schriftstellers. Das Stück beleuchtet Kafkas Sehnsucht nach Liebe und Familie, seine zerrissenen Beziehungen zu Frauen und den Kampf zwischen Nähe und Freiheit – basierend auf seinen Briefen und Tagebüchern.



15. April, 18:00 Uhr, großes Haus  
Theaterschnäppchen des Monats - jede Karte kostet nur 9,00 €  
23. April, 19:30 Uhr, Theater Zittau beim 13. Sächsischen Theatertreffen

## MÄNNER Ein szenischer Liederabend von Franz Wittenbrink mit Live-Musik



Was geht in Männern vor? Eine ebenso komische wie berührende Bestandsaufnahme männlicher Befindlichkeiten zwischen Stärke und Verletzlichkeit. Das Stück wirft musikalisch Schlaglichter auf die männliche Art – mal pointiert, mal nachdenklich.

16. April, 19:30 Uhr – zum vorletzten Mal

## LIEDER OHNE LEIDEN

### Über das Träumen, das Leben und das ganz große Glück

Der Chanson-Abend von und mit Tim Heilmann und Tasso Schille am Klavier kommt mal nachdenklich und poetisch daher, dann wieder voller (Sprach)Witz und funkensprühendem Schlagabtausch, dabei immer die ganz großen Themen des Lebens umkreisend.

10. April, 19:30 Uhr,  
Burgtheater



## ELLEN BABIĆ Schauspiel von Marius von Mayenburg



Der brandneue Psycho-Thriller von Marius von Mayenburg entföhrt ins Spannungsfeld zwischen Lehrern und Schülern. Eine lesbische Lehrerin gerät unter Verdacht, die Notlage einer Schülerin ausgenutzt zu haben – doch was ist Wahrheit, was Verleumdung? Ein packendes Stück über die Mehrdeutigkeit menschlichen Handelns.

12. April, 19:30 Uhr, Burgtheater  
und 18. April, 19:30 Uhr, großes Haus

## EINFACH UNVERWÜSTLICH: BILLS BALLHAUS 2 erdacht und in Szene gesetzt von Wolf-Dieter Gööck

Das Ballhaus steht noch. Noch! Gerade als die Abrissbirne zum Schwingen ansetzte, erschien ein rettender Investor. Jetzt lädt Bill erneut zu einem allerletzten großen Konzert – und die Stars des Rock-, Pop-, Schlager- und Chansonuniversums folgen dem Ruf. Sie alle kommen, singen, tanzen und verzaubern das Publikum mit einem fulminanten Abend voller Musik und Unterhaltung.

5. und 26. April, jeweils 19:30  
Uhr, großes Haus





# RONJA RÄUBERTOCHTER

Märchenhafte Parabel über die Liebe zur Natur und die Kraft der Freundschaft

Am **25. April, 17:00 Uhr** feiert die Puppentheaterinszenierung **„Ronja Räubertochter“** nach dem berühmten Roman von Astrid Lindgren für Kinder ab 8 Jahren Premiere.

Wie in vielen anderen Werken der gefeierten schwedischen Kinder- und Jugendbuchautorin verbinden sich auch in dieser Geschichte Abenteuer, Humor und Poesie mit humanistischen Werten. „Ronja Räubertochter“ ist eine archaische, wilde und berührende Geschichte über das Leben in der Natur, mit einer mutigen, starken Heldin im Zentrum.

Ronja wächst geliebt und behütet auf, als Tochter des Räuberhauptmanns Mattis und seiner Frau Lovis. Eines Tages trifft sie auf Birk, den Sohn des verhassten Räubers Borka und dessen Frau Undis. Die beiden Kinder über-



Paul Fenk und Marieke Chinow arbeiten derzeit an den Puppen für „Ronja Räubertochter“.

nehmen zunächst die Feindschaft ihrer Eltern, merken aber schon bald, dass sie mehr verbindet als trennt, ja, dass sie einander sogar brauchen. Denn im Wald wimmelt es vor Gefahren: die

Wilddruden fliegen heulend auf der Suche nach Menschenfleisch durch die Luft, die Graugnome riechen die Angst der Menschen und umzingeln sie und die Unterirdischen locken als Nebelgeister ihre Opfer mit Gesängen in die Unterwelt. Doch die größte Gefahr droht Ronja und Birk durch ihre eigenen Väter. Gegen deren Hass und Gewalt versuchen sie einen Weg der Liebe und Freundschaft entgegenzusetzen.

## RONJA RÄUBERTOCHTER

von Astrid Lindgren

Ein Räuberabenteuer mit Puppen

**Premiere: 25. April 2026, 17 Uhr,**

**großer Saal Burgtheater**

**Regie, Bühne und Kostüm:**

Tim Heilmann

**Puppen:** Marieke Chinow, Paul Fenk

**Spiel:** Isa Hupe, Moritz Trauzettel, Rodrigo Umseher

# LAUSITZER LITERATUR vorMITTAG

Mit Vernissage „Frauenorte. Sachsen“



Am **12. April findet um 11 Uhr** im Burgtheater Bautzen die letzte Lesung „Lausitzer Literatur vorMittag“ in dieser Spielzeit statt. Die Bautzener Schauspielerinnen Katja Reimann und Chefdramaturgin Eveline Günther widmen diesen Vormittag der Schriftstellerin **Brigitte Reimann** (1933 - 1973). Zu Gehör kommen vor allem Texte, die sich auf den Aufenthalt der Autorin in unserer Region beziehen.

Im Anschluss an die Lesung findet im Foyer des Burgtheaters die **Vernissage der Wanderausstellung „Frauenorte. Sachsen“** statt, die u.a. Maria Grollmuß und Brigitte Reimann in Wort und Bild vorstellt. Ab 10 Uhr darf im kleinen Saal „aussichtsreich“ gefrühstückt werden. Tickets bitte reservieren unter [www.theater-bautzen.de](http://www.theater-bautzen.de) oder Tel. 03591 584 225.

# WAS MEINT DAS, LIEBE?

„Schlafes Bruder“ zum letzten Mal

Am **18. April, 19:30 Uhr** haben Sie zum letzten Mal die Gelegenheit die außergewöhnliche Puppentheaterinszenierung „Schlafes Bruder“ in der Taucherkirche zu erleben. In ausdrucksstarken Bildern, begleitet von Orgel- und Klaviermusik, wird die Geschichte des genialen Musikers und Organisten Johannes Elias Alder, wie sie Robert Schneider in seinem gefeierten Roman niederschrieb, in Szene gesetzt. „Wer liebt, schläft nicht“ lautet die radikale These, nach der Elias versucht zu leben bzw. sein Leben zu beenden. Die folgerichtige Konsequenz einer gottesfürchtigen und aufrichtigen Liebe oder die verzweifelte Tat einer verblendeten, beschädigten Seele?

Was meint das überhaupt, Liebe?



*WER SCHLÄFT, LIEBT NICHT ... und weil wir alle schlafen müssen, können wir nicht lieben, und weil wir lieben müssen, können wir nicht schlafen. Ein Entkommen ist nur möglich: im Tod.*

# PUPPEN, WEIN & KERZENSCHNEIDEN

„Nichts wie weg! Vom Aufbruch ins Leben“

Am **17. April, 19:30 Uhr** präsentiert das Bautzener Puppentheater in der Reihe „Puppen, Wein & Kerzenschein“ seine neueste Produktion: „Nichts wie weg! Vom Aufbruch ins Leben“ (Premiere: 26. März), ein Stück mit Marionetten, Handpuppen und Objekten. Andersens Märchen „Die Hirtin und der Schornsteinfeger“, in dem die zwei titelgebenden Porzellanfiguren die Flucht aus der heimischen Stube, durch den Kamin hinaus in die Freiheit wagen und dabei mit Zukunftsträumen und Ängsten gleichermaßen konfrontiert sind, rahmt Regisseurin und Autorin Caren Pfeil mit einer zweiten, heutigen Handlung, die auf andere Weise die Frage „Aufbrechen oder Bleiben?“ behandelt: Eine Jugendliche

eröffnet ihrem Großvater, dass sie die Heimat verlassen will. Dem alten Mann fällt es schwer sie gehen zu lassen und es entsteht, von Gesprächen über das eingeschränkte Leben in der DDR und unerfüllte Aufbruchsträume begleitet, ein Spiel zwischen Enkelin und Großvater, mit Hirtin und Schornsteinfeger.

*Nichts wie weg! - mit Andreas Larraß und Marharyta Pshenitsyna*



# 13. SÄCHSISCHES THEATERTREFFEN

KAFKA ist in Zittau zu erleben

Vom **21. bis 26. April 2026** ist das Gerhart-Hauptmann-Theater mit seinen beiden Theaterstandorten in Görlitz und Zittau Austräger des 13. Sächsischen Theatertreffens. Das Festival der sächsischen Theaterszene zeigt allen interessierten Zuschauerinnen und Zuschauern sowie Fachpublikum die Vielfalt, Aktualität und gesellschaftliche Relevanz der Theaterarbeit in Sachsen. Das traditionelle, trinationale J-O-S-Festival aus dem Dreiländereck Deutschland-Polen-

Tschechien wird vollständig in dieses Theatertreffen eingebunden und präsentiert zusätzlich herausragende Produktionen langjähriger Partnerbühnen aus Polen und Tschechien. Schirmherr des Theatertreffens 2026 ist der Sächsische Ministerpräsident Michael Kretschmer.

Am **23. April** ist die Bautzener Inszenierung „Kafka ... und dass du mir das Liebste bist“ um 19.30 Uhr im Theater Zittau zu erleben.

# THEATER DZIWADEO

## SERVICE

Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen  
Öffnungszeiten der **Theaterkasse**  
**Telefon 035 91 / 5 84 - 2 25**  
im Theater/Seminarstraße 12,  
Dienstag bis Freitag 11 bis 18 Uhr,  
Abendkasse im Burgtheater/ Familienvorstellungen  
sowie im großen Haus 60 Minuten vor Beginn der  
Vorstellung  
**Programminfo rund um die Uhr:**  
Tel.: 0 35 91 / 5 84 - 2 81  
**Besucherservice:**  
Seminarstraße 12, 02625 Bautzen  
Tel.: 0 35 91/5 84 - 2 70, Fax. 0 35 91/5 84 - 2 78  
E-Mail: [service@theater-bautzen.de](mailto:service@theater-bautzen.de)  
Internet: [www.theater-bautzen.de](http://www.theater-bautzen.de)  
großes Haus · Seminarstraße 12, Burgtheater  
Ortenburg 7

## IMPRESSUM

**Herausgeber** Deutsch-Sorbisches Volkstheater  
Bautzen  
**Intendant** Lutz Hillmann  
**Redaktion** Gabriele Suschke, Marketing  
(verantw.); Dramaturgie,  
Besucherservice  
**Satz** Susann Metasch,  
artefactive/ lausitzpromotion  
**Fotos** Roman Koryzna  
(soweit nicht anders angegeben)

## DAS DEUTSCH-SORBISCHE VOLKSTHEATER BAUTZEN TRAUERT UM SEIN EHRENMITGLIED



**CHRISTA SCHAFER**  
27. Juli 1929 – 26. Februar 2026

Am 26. Februar 2026 verstarb **Christa Schaffer** im Alter von 96 Jahren. Bereits als Kind stand sie auf der Bühne. Ihre erste Rolle: Rotkäppchen. Es war der Beginn einer lebenslangen Liebe zum Theater, besonders zum Musiktheater. Von 1946 bis 1993 war sie dem Haus eng verbunden – zunächst als Sängerin im Chor,

später viele Jahre in der Requisite, bis zu ihrem Ruhestand an der Pforte. Eine kleine Person mit einem großen Herzen, immer für einen Spaß zu haben, hilfsbereit, liebenswert. Sie lebte für ihr Theater. Wer das Haus betrat, kam an ihr vorbei. Sie war das Gesicht des Hauses, die gute Seele des Theaters.

Ihr Wirken bleibt unvergessen. Wir wünschen der Familie viel Kraft und behalten sie in ehrendem Gedenken.

*"Wenn ich an Christa denke, dann sehe ich ihr Lächeln. Die kleine Person, die doch so groß war. Immer herzlich, der lebendige Beweis, dass Theater von Menschen lebt, die es jeden Tag möglich machen. Wir werden sie vermissen."*

Lutz Hillmann, Intendant



Zwei Frauen, zwei Jahrhunderte, ein Kampf: Louise Labé (16. Jh.) und Lila (Gegenwart) fordern in einem Labyrinth aus Leidenschaft und gesellschaftlichen Zwängen ihr Recht auf Selbstbestimmung und erotische Freiheit ein."

## WERFT MEINEN NAMEN NICHT DEN HUNDEN HIN

Premiere im Burgtheater

Mit seiner nagelneuen Inszenierung „Werft meinen Namen nicht den Hunden hin“ - Eine szenisch-musikalische Lesung – (P16) gastiert das BühneNvolk Bautzen im Burgtheater.

Zwei Frauen gehen ihren eigenen Weg im Labyrinth der Liebe. Lustvoll, neugierig und fordernd erheben sie ihren Anspruch auf Mitspracherecht und Gleichstellung in ihren Beziehungen zu den Männern.

**Vorstellungen im Burgtheater:**  
am 18. und 24. April, jeweils 19:30 Uhr

## DIE GANZE WELT IST BÜHNE

Gemeinsam erfolgreich: Wirtschaft und Kultur

Seit März präsentieren sich wieder zehn Unternehmen im Rahmen der Initiative "Die ganze Welt ist Bühne" im Haupthaus des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters. Für 6 Wochen sind die Firmen-Galerien aufgestellt und werden die Blicke der Theaterbesucher auf sich ziehen.

Präsent sind dieses Mal:

- Allianz Alexander Sarfert
- Autohaus Hennersdorf GmbH
- Autohaus Roscher Bautzen GmbH
- BEST WESTERN PLUS Hotel Bautzen
- Baustoffhandel Brummer GmbH Bautzen
- DEBAG Deutsche Backofenbau GmbH
- Goldpfad GmbH

- Marketing Evo GbR
- Prozesspsychologen Institut für Organisationsentwicklung
- ZAS Corporate Finance GmbH

Im Herbst wird es die nächste Gelegenheit geben sich im Haupthaus im Rahmen der Firmen-Galerie darzustellen.

Weitere Informationen zur Initiative "Die ganze Welt ist Bühne" und den Präsentationsmöglichkeiten können Sie auf [www.buehne.bz](http://www.buehne.bz) oder unter Tel. 03591/200910 beim BVMW-Team Bautzen erhalten.

## DIE 8 FRAUEN

Eine Kriminalkomödie  
von Robert Thomas

Am **11. April, 19.30 Uhr** ist die Kriminalkomödie „Die 8 Frauen“ zum vorletzten Mal im Burgtheater zu erleben. Die „Bühnenwerkstatt für Pädagogen“ bringt die Mischung aus Krimi und Komödie als unterhaltsames und spannendes Stück auf die Bühne, eine Hommage an die französische Komödie und die Schauspielkunst. Es gilt, den Todesfall am Hausherrn aufzuklären und alle acht Frauen haben offensichtlich ein Motiv, jede verstrickt sich im Lauf der aberwitzigen Geschichte mehr und mehr in einem Netz aus Lügen und Heimlichkeiten. Acht Leidenschaften mit ihren aufgestauten Lebensträumen, Frustrationen und Verletzungen prallen auf- und gegeneinander.



Die Geschichte spielt in einem französischen Landhaus in den 1950er Jahren, wo sich acht Frauen versammeln, um den Mord an dem Hausherrn Marcel zu untersuchen.

## HILFE, BEI UNS PIEPT`S

Komödie von  
Andreas Trepte

Wenn die „Spielgemeinschaft Schirgiswalde“ im Burgtheater gastiert bleibt kein Auge trocken und kein Platz unbesetzt.

Am **Sonntag, 11. April, 19:30 Uhr** steht die „Spielgemeinschaft Schirgiswalde“ mit der Komödie „Hilfe, bei uns piept`s“ im Burgtheater auf der Bühne. Der Ingenieur Stefan Ghostmann forscht auf dem Gebiet der künstlichen Intelligenz und entwickelt menschliche Roboter. Um sein neuestes Projekt zur Serienreife zu bringen, werden potentielle Investoren erwartet, die Ghostmann in seiner privaten Umgebung kennenlernen wollen. Da das Management der Roboterfirma Ghostmann bei

## DIE RÄUBERINNEN + DIE WELLE

2 Inszenierungen des  
Theaterklubs für junge Leute



Schillers Klassiker neu interpretiert und spannend auf die Bühne gebracht: Die Räuberinnen.

„Die Räuberinnen“ nach Friedrich Schiller bringen auf eine moderne und kurzweilige Art und Weise den Klassiker Schülerinnen und Schülern nahe und möchten den Unterricht visuell ergänzen.

**Vorstellungen am 1. April,**  
**10:00 und 18:00 Uhr im Burgtheater**

Der „Theaterklub für junge Leute“ bringt ein zweites brisantes Stück im April auf die Bühne „Die Welle“ von Reinhold Tritt nach dem Roman von Morton Rhue und der Kurzgeschichte von Ron Jones.

**Vorstellung am 30. April,**  
**10:00 Uhr im Burgtheater**

Gerade aufgrund des Spiels Gleichaltriger könnte es besonders für Schulen interessant sein, sich diesem Thema auf theatralischer Ebene zu nähern und bei Schülern das Verständnis, die Nähe zur Geschichte und zur Aktualität auf einer visuellen und im besten Fall sogar emotionalen Ebene erfahrbar zu machen.



den Verhandlungen nicht recht traut, tauscht man ihn kurzerhand gegen den von ihm entwickelten Roboter aus. Nach Ankunft der Investoren stellt sich jedoch heraus, dass der Roboter auf Grund von Programmfehlern noch nicht richtig funktioniert und zahlreiche Macken hat. So nehmen die Verwicklungen in dieser turbulenten Komödie ihren Lauf und die Verhandlungen mit den potentiellen Investoren sowie die Situation in Ghostmanns privatem Umfeld entwickeln sich immer mehr zum Desaster.



## FOLKLORA!

### Gala mit Ballett, Chor & Orchester

Erleben Sie das neue Folklor! – Programm „Běži, woda běži“ des Sorbischen National-Ensembles. Genießen Sie ein Fest für alle Sinne, bei dem diesmal nicht nur die äußerst vielfältigen Facetten sorbischer Kultur präsentiert werden. Chor, Ballett und Orchester gemeinsam oder in verschiedenen Besetzungen in Szenen, Tänzen und Chören sowie Folklore- und folklorespirierte Musiken, dargeboten in der herrlichen Farbigkeit der unterschiedlichen Trachten, richten ihren Fokus auch in das Nachbarland Polen sowie nach Rumänien. In dem spannenden, abwechslungsreichen Programm erklingen Werke der sorbischen Komponisten Jan Bulank, Jurij Winar, Jurij Pilik und Jan Paul Nagel



sowie unter anderem von Stanisław Moniuszko und Feliks Nowowiejski im polnischen Teil und von den Rumänen George Enescu, Constantin Dimitrescu sowie Ioan Chirescu. Durch das Programm führt in gewohnt charmanter und kenntnisreich unterhaltsamer Art Kristina Nerád.

#### TERMINE

**Karsamstag, 4. April um 16:00 Uhr**  
**Bautzen, Saal des SNE**  
**Ostersonntag, 5. April um 19:30 Uhr**  
**Bautzen, Saal des SNE**  
**Sonntag, 19. April um 16:00 Uhr**  
**Crochwitz, Mehrzweckhalle Jednota**



**Sorbisches National-Ensemble gGmbH**  
 Äußere Lauenstraße 2, 02625 Bautzen  
 Intendant: Tomas Kreibich-Nawka  
 Geschäftsführerin: Diana Wagner  
 Redaktion: Presse- & Öffentlichkeitsarbeit

#### Ticketkasse:

Telefon 03591 / 358 111  
 ticket@sne-gmbh.com, www.ansambl.de  
 Mühlorgasse 3 · 02625 Bautzen

#### Öffnungszeiten:

Dienstag, Mittwoch, Freitag 9 bis 13 Uhr,  
 Donnerstag 13 bis 18 Uhr

## KARFREITAGSKONZERT

### Meditativer Karfreitag – Wort und Klang im Dialog

Zum Karfreitag lädt das Bildungsgut Schmochtitz St. Benno erneut herzlich in die dortige Kirche ein.

Mozarts Requiem, dargeboten vom Streichquartett des Sorbischen National-Ensembles, erklingt an diesem besonderen Tag als musikalische Reise durch Trauer, Trost und Hoffnung. Die zeitlose Kraft dieser Musik wird von kurzen Lesungen begleitet, die in deutscher und sorbischer Sprache gesprochen werden – zwei Stimmen, die sich ergänzen, erinnern und verbinden.

den. Wort und Klang treten in einen sensiblen Dialog, der Raum schafft für Stille, Nachdenken und gemeinsames Gedenken.

Ein Abend, der den Karfreitag nicht nur hörbar, sondern spürbar macht.

#### TERMIN

**Karfreitag, 3. April um 19:30 Uhr**  
**Schmochtitz, Kirche**

#### TICKETS UNTER

[https://eveeno.com/karfreitag\\_bgs](https://eveeno.com/karfreitag_bgs)

## VOM DUDELSACK BIS ZUR TARAKAWA

### Sorbische Volksinstrumente

In diesem interessanten Programm erleben Sie die typischen sorbischen Volksinstrumente. Die aufgeführten Werke beziehen sich auf die Ursprünge der sorbischen Volksmusik. Dabei werden die einzelnen Instrumente in deutscher Sprache vorgestellt. Seit dem 19. Jahrhundert spricht man von vier typisch sorbischen Instrumenten. Dazu zählen die kleine und große dreisaitige Geige, die Tarakawa und den Dudelsack in seinen verschiedenen Bauweisen.

#### TERMIN

**Ostersonntag, 5. April um 15:00 Uhr**  
**Bautzen, Saal des Sorbischen National-Ensembles**

## ORATORIUM „NALĚČO“ (DT.: DER FRÜHLING)

### Korla Awgust Kocor & Handrij Zejler

Aus dem aktiven sorbischen kulturellen Leben nicht wegzudenken sind die Oratorien von Korla Awgust Kocor (1822-1904) auf die lyrischen Gedichte von Handrij Zejler (1804-1872).

Im Rahmen des Oratorienzyklus Počasy (Die Jahreszeiten) des sorbischen Komponisten Korla Awgust Kocor nimmt das Oratorium Nalěčo (Der Frühling) eine besondere Stellung ein. 1851 begonnen und 1860 vollendet, erreichte Kocor hier den Höhepunkt seines Schaffens. Nalěčo gilt als National-Oratorium der Sorben und verbindet klassische Harmonie mit slawisch-romantischer Empfindsamkeit. Das Werk spricht von menschlicher Wärme, religiösem Einklang mit der Natur und einer tiefen Verbundenheit mit dem sorbischen Volk. Basierend auf der epischen Lyrik des sorbischen Dichters Handrij Zejler, gehört Nalěčo zu den bekanntesten und beliebtesten Chorwerken der sorbi-

schen Musikgeschichte und gilt als Ausdruck nationaler Würde und Identität. Das imposante Ensemble aus 120 SängerInnen verschiedener sorbischer Chöre, dem Orchester des Sorbischen National-Ensembles sowie den Gesangssolisten Daniela Haase (Sopran), Stephanie Hauptfleisch (Alt), Patrik Horňák (Tenor) und Clemens Heidrich (Bassbariton) unter der musikalischen Leitung von Katharina Dickopf verspricht einen besonderen Kunstgenuss und ein einzigartiges Erlebnis für Zuhörer und Mitwirkende gleichermaßen.

#### TERMINE

**Freitag, 24. April um 19:30 Uhr**  
**Bautzen, Dom St. Petri**  
**Samstag, 25. April um 17:00 Uhr**  
**Dresden, Martin-Luther-Kirche**  
**Sonntag, 26. April um 17:00 Uhr**  
**Cottbus, Staatstheater**

## NEULAND

### Musiktheater

Erleben Sie einen außergewöhnlichen Doppelabend, in dem es auf vielfältige Weise um Mensch, Natur und Identität geht. Zwei Werke, die unterschiedlicher nicht sein könnten und doch durch ihre Auseinandersetzung mit Vergangenheit und Zukunft, mit Erbe und Innovation künstlerisch miteinander kommunizieren: Die Groteske „Ptačk architektki“ („Der Vogel der Architektin“) der bekannten sorbischen Autorin Róža Domašcyna trifft auf Goethes Singspiel „Die Fischerin“ in einer Fassung der Komponistin Emilie Mayer (1812–1883). „... ein „Neuland“-Doppel mit herausragenden jungen Solisten als faszinierenden, intellektuell anregenden, musikalisch perfekten und herrlich ironischen Doppelabend...“

(Elmar Mann: Mit ironischer Verquickung, in: Dresdner Neuste Nachrichten, 18.10.2025, S. 12)

#### TERMIN

**Freitag, 10. April um 19:30 Uhr**  
**Bautzen, Saal des Sorbischen National-Ensembles**



## WWW.THEATER-BAUTZEN.DE

Kartentelefon: 03591-584-225 Öffnungszeiten Theaterkasse: Dienstag bis Freitag 11.00 bis 18.00 Uhr

## April 2026

|       |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                          |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 Mi | Radibor sorb. Oberschule                                                                                                                       | Deine Helden - meine Träume<br>Ein Klassenzimmerstück von Karen Köhler (geschl. Veransta.)                                                                                                      | 11 Sa                                                                                                                                                                                                        | 19:30 Burgtheater, großer Saal<br>Hilfe, bei uns piep't<br>Komödie von Andreas Trepte<br>Gastspiel Spielgemeinschaft Schirgiswalde e.V.                                                                         | 22 Mi                                                                                                                                                | 10:00 Kita Mato-Rizo, Sielow<br>Zgubjone a namakane - Ein Herz und andere Dinge<br>Theaterstück von Rike Reiniger in Deutsch und Niedersorbisch<br>Premjera / Premiere   |
|       | 10:00 Ebersbach-Neugersdorf Röblers Ballsaal                                                                                                   | Der fabelhafte Garten des Fusselkopf Senfkorn<br>Ein träumerisch-bunter Jahresreigen von Gabriele Hänel                                                                                         | 12 So                                                                                                                                                                                                        | 11:00 Burgtheater, kleiner Saal<br>Lausitzer Literatur vormittag<br>Katja Reimann liest Brigitte Reimann;<br>Im Anschluss Vernissage Wanderausstellung „Frauenorte. Sachsen“<br>mit Frühstücksangebot ab 10 Uhr | 23 Do                                                                                                                                                | 11:30 Vetschau Bürgerhaus Ogrosen<br>Zgubjone a namakane - Ein Herz und andere Dinge                                                                                     |
|       | 10:00 Burgtheater, kleiner Saal nach H.C. Andersens                                                                                            | Nichts wie weg!<br>Vom Aufbruch ins Leben<br>Märchen von Caren Pfeil                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                              | 14:30 großes Haus, Ostfoyer<br>Stückeeinführung                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                      | 19:00 Zittau Theater<br>Stückeeinführung<br>Kafka "… und dass du mir das Liebste bist"<br>Biographical von Stefan Wolfram<br>Zu Gast beim 13. Sächsischen Theatertreffen |
| 02 Do | 10:00 Burgtheater, kleiner Saal                                                                                                                | Räuberinnen<br>frei nach Friedrich Schiller; Fassung v. Katja Reimann, Leonie Mann<br>Theaterklub für junge Leute                                                                               | 15:00 Hauptbühne, SO1/SSO1<br>Der Drache<br>Märchenkomödie in drei Akten von Jewegeni Schwarz<br>mit kostenloser Kinderbetreuung ab 3 Jahren                                                                 | 24 Fr                                                                                                                                                                                                           | 19:30 großes Haus, Hauptbühne<br>Krabat<br>Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH                                                             |                                                                                                                                                                          |
|       | 09:30 Laubusch + 11:00 Kulturhaus                                                                                                              | Der fabelhafte Garten des Fusselkopf Senfkorn                                                                                                                                                   | 16:00 Burgtheater, kleiner Saal<br>Tischlein deck dich<br>Theaterkindergarten                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                 | 11:35 Bautzen P.-Melanchthon-Gym.<br>OUT - Gefangen im Netz<br>(geschlossene Veranstaltung)                                                          |                                                                                                                                                                          |
|       | 10:00 Burgtheater, kleiner Saal                                                                                                                | Nichts wie weg!<br>Vom Aufbruch ins Leben                                                                                                                                                       | 19:30 Burgtheater, großer Saal<br>Ellen Babič<br>Schauspiel, Marius v. Mayenburg                                                                                                                             | 19:30 Burgtheater, kleiner Saal<br>Werft meinen Namen nicht den Hunden hin<br>Gastspiel BühneNvok Bautzen e.V.                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                          |
| 04 Sa | 19:30 großes Haus, Hauptbühne                                                                                                                  | Silvana<br>Oper v. Carl Maria von Weber<br>Landesbühnen Sachsen, Radebeul                                                                                                                       | 13 Mo                                                                                                                                                                                                        | 10:00 Burgtheater, kleiner Saal<br>Tischlein deck dich                                                                                                                                                          | 25 Sa                                                                                                                                                | 17:00 Burgtheater, großer Saal<br>Ronja Räubertochter<br>v. A. Lindgren bearbeitet v. B. Hass<br>Premiere                                                                |
|       | 16:30 großes Haus, 17:00 Hauptbühne<br>Tanzabend mit Musik v. Georges Bizet & Maurice Ravel<br>Landesbühnen Sachsen, Radebeul zum letzten Mal! | 14 Di                                                                                                                                                                                           | 10:00 Burgtheater, kleiner Saal<br>Tischlein deck dich                                                                                                                                                       | 19:30 großes Haus, Hauptbühne<br>Krabat<br>Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                          |
|       | 19:00 Burgtheater, 19:30 großer Saal                                                                                                           | Stückeeinführung<br>Mein Kampf<br>Farce mit Puppen v. George Tabori                                                                                                                             | 15 Mi                                                                                                                                                                                                        | 10:00 Burgtheater, kleiner Saal<br>Tischlein deck dich                                                                                                                                                          | 17:30 Königswartha Paulus Schule<br>OUT - Gefangen im Netz<br>Klassenzimmerstück v. Knut Winkmann (geschl. Veranstaltung)                            |                                                                                                                                                                          |
| 05 So | 11:00 Protschenberg Bautzen                                                                                                                    | Eierschieben auf dem Protschenberg<br>Informationen Osterwochenende und Bautzener Theatersommer                                                                                                 | 17:30 großes Haus, 18:00 Hauptbühne<br>Stückeeinführung<br>Kafka "… und dass du mir das Liebste bist"<br>Biographical von Stefan Wolfram<br>Theaterschnäppchen des Monats – jede Karte 9,00 €                | 26 So                                                                                                                                                                                                           | 16:00 Burgth., gr. Saal<br>Ronja Räubertochter                                                                                                       |                                                                                                                                                                          |
|       | 19:30 Burgtheater, großer Saal                                                                                                                 | Arsen und Spitzenhäubchen<br>Kriminalkomödie mit Puppen von Joseph Kesselring                                                                                                                   | 16 Do                                                                                                                                                                                                        | 10:00 Burgtheater, kleiner Saal<br>So war das!<br>Nein, so! Nein, so!                                                                                                                                           | 19:30 großes Haus, Hauptbühne<br>Einfach unverwundlich: Bills Ballhaus 2                                                                             |                                                                                                                                                                          |
|       | 19:30 großes Haus, Hauptbühne                                                                                                                  | Einfach unverwundlich: Bills Ballhaus 2<br>erdacht und in Szene gesetzt von Wolf-Dieter Gööck                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                              | 19:30 großes Haus, Hauptbühne<br>Männer<br>Ein szenischer Liederabend von Franz Wittenbrink zum vorletzten Mal!                                                                                                 | 10:00 UNESCO GS, Cottbus<br>Zgubjone a namakane - Ein Herz und andere Dinge                                                                          |                                                                                                                                                                          |
| 06 Mo | 11:00 großes Haus, Hauptbühne                                                                                                                  | Die Schneekönigin<br>Hans Christian Andersen<br>Familienvorstellung zum Ostermontag, zum letzten Mal                                                                                            | 17 Fr                                                                                                                                                                                                        | 10:00 Burgtheater, großer Saal<br>So war das!<br>Nein, so! Nein, so!                                                                                                                                            | 10:00 Burgth., gr. Saal<br>Ronja Räubertochter                                                                                                       |                                                                                                                                                                          |
|       | 16:00 Burgtheater, kleiner Saal                                                                                                                | Die Königin der Farben<br>nach Jutta Bauer<br>Familienvorstellung zum Ostermontag                                                                                                               | 18 Sa                                                                                                                                                                                                        | 19:30 großes Haus, Hauptbühne<br>Krabat<br>G.-H.-Theater Görlitz-Zittau GmbH                                                                                                                                    | 10:00 Oppach Haus des Gastes<br>Ida und der fliegende Wal<br>nach R. Gugger & S. Röthlisberger                                                       |                                                                                                                                                                          |
|       | 10:00 Burgtheater, kleiner Saal                                                                                                                | Die Königin der Farben                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                              | 19:30 Burgtheater, großer Saal<br>Puppen, Wein und Kerzenschein "Nichts wie weg!"<br>Puppenspiel von Caren Pfeil mit Vorprogramm zu Andersen                                                                    | 10:00 Burgth., kl. Saal<br>Die große Erzählung                                                                                                       |                                                                                                                                                                          |
| 07 Di | 10:00 Burgtheater, kleiner Saal                                                                                                                | Die Königin der Farben                                                                                                                                                                          | 19 So                                                                                                                                                                                                        | 10:50 großes Haus, Theatervorplatz<br>Vorverkauf 30. Bautzener Theatersommer "Spuk von Draußen"<br>10:50 Uhr erste szenische Eindrücke<br>11:00 Uhr Start Vorverkauf Grill- u. Getränkestand vor dem Theater    | NN<br>Zgubjone a namakane - Ein Herz und andere Dinge                                                                                                |                                                                                                                                                                          |
| 08 Mi | 10:00 Burgtheater, kleiner Saal                                                                                                                | Tischlein deck dich<br>nach den Brüdern Grimm                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                              | 10:00 Burgtheater, kleiner Saal<br>Die große Erzählung<br>von Bruno Stori                                                                                                                                       | 10:00 Burgtheater, großer Saal<br>Princesna Džamila<br>von Tobias Schindler<br>Sorbisches Kindertheater am DSVTh<br>Simultanübersetzung ins Deutsche |                                                                                                                                                                          |
| 09 Do | 10:00 Burgth., kl. Saal                                                                                                                        | Tischlein deck dich                                                                                                                                                                             | 19:30 großes Haus, Hauptbühne<br>Krabat<br>G.-H.-Theater Görlitz-Zittau GmbH                                                                                                                                 | 10:00 Oppach Haus des Gastes<br>Ida und der fliegende Wal<br>nach R. Gugger & S. Röthlisberger                                                                                                                  | 10:00 Burgth., kl. Saal<br>Die große Erzählung                                                                                                       |                                                                                                                                                                          |
|       | 19:00 großes Haus, 19:30 Hauptbühne                                                                                                            | Konzerteinführung<br>5. Philharmonisches Konzert<br>DEM ANDENKEN EINES ENGELS.<br>TRADITIONSBRÜCHE. GÖTTLICHES.<br>Neue Lausitzer Philharmonie                                                  | 10:00 Burgtheater, großer Saal<br>Die große Erzählung<br>von Bruno Stori                                                                                                                                     | 10:00 Oppach Haus des Gastes<br>Ida und der fliegende Wal<br>nach R. Gugger & S. Röthlisberger                                                                                                                  | 10:00 Burgth., kl. Saal<br>Die große Erzählung                                                                                                       |                                                                                                                                                                          |
| 10 Fr | 10:00 Burgtheater, kleiner Saal                                                                                                                | Der fabelhafte Garten des Fusselkopf Senfkorn                                                                                                                                                   | 19:30 Burgtheater, großer Saal<br>Puppen, Wein und Kerzenschein "Nichts wie weg!"<br>Puppenspiel von Caren Pfeil mit Vorprogramm zu Andersen                                                                 | 29 Mi                                                                                                                                                                                                           | NN<br>Zgubjone a namakane - Ein Herz und andere Dinge                                                                                                |                                                                                                                                                                          |
|       | 19:30 Burgtheater, großer Saal                                                                                                                 | Lieder ohne Leiden<br>Über das Träumen, das Leben und das ganz große Glück                                                                                                                      | 10:50 großes Haus, Theatervorplatz<br>Vorverkauf 30. Bautzener Theatersommer "Spuk von Draußen"<br>10:50 Uhr erste szenische Eindrücke<br>11:00 Uhr Start Vorverkauf Grill- u. Getränkestand vor dem Theater | 10:00 Burgtheater, großer Saal<br>Princesna Džamila<br>von Tobias Schindler<br>Sorbisches Kindertheater am DSVTh<br>Simultanübersetzung ins Deutsche                                                            | 10:00 Oppach Haus des Gastes<br>Ida und der fliegende Wal<br>nach R. Gugger & S. Röthlisberger                                                       |                                                                                                                                                                          |
|       | 19:30 großes Haus, Hauptbühne                                                                                                                  | Die Wunderübung<br>Komödie von Daniel Glattauer                                                                                                                                                 | 19:30 Burgtheater, großer Saal<br>Puppen, Wein und Kerzenschein "Nichts wie weg!"<br>Puppenspiel von Caren Pfeil mit Vorprogramm zu Andersen                                                                 | 10:00 Oppach Haus des Gastes<br>Ida und der fliegende Wal<br>nach R. Gugger & S. Röthlisberger                                                                                                                  | 10:00 Burgth., kl. Saal<br>Die große Erzählung                                                                                                       |                                                                                                                                                                          |
| 11 Sa | 15:00 Bautzen Kornmarkt-Center                                                                                                                 | Kasper Petruschka<br>Kaspertheater mit Musik                                                                                                                                                    | 10:50 großes Haus, Theatervorplatz<br>Vorverkauf 30. Bautzener Theatersommer "Spuk von Draußen"<br>10:50 Uhr erste szenische Eindrücke<br>11:00 Uhr Start Vorverkauf Grill- u. Getränkestand vor dem Theater | 30 Do                                                                                                                                                                                                           | NN<br>Zgubjone a namakane - Ein Herz und andere Dinge                                                                                                |                                                                                                                                                                          |
|       | 19:30 Burgtheater, kleiner Saal                                                                                                                | Die 8 Frauen<br>Kriminalkomödie v. Robert Thomas<br>Bühnenwerkstatt für Pädagogen                                                                                                               | 19:00 großes Haus, 19:30 Hauptbühne<br>Stückeeinführung<br>Ellen Babič<br>Schauspiel Marius v. Mayenburg                                                                                                     | 10:00 Burgtheater, großer Saal<br>Die Welle<br>von Reinhold Tritt<br>Theaterklub für junge Leute                                                                                                                | 10:00 Oppach Haus des Gastes<br>Ida und der fliegende Wal<br>nach R. Gugger & S. Röthlisberger                                                       |                                                                                                                                                                          |
|       | 19:30 Drachhausen Begegnungszentrum "Zum goldenen Drachen"                                                                                     | Mój bog, Floppy Dolls su slědk! / Die Floppy Dolls sind zurück<br>v. Mirko Brankatschk, übersetzt v. A. Zacharias & Werner Meschkank<br>premjera / Premiere<br>Simultanübersetzung ins Deutsche | 19:30 Bautzen Taucherkirche<br>Schlafes Bruder<br>Figurentheater mit Musik nach dem Roman von Robert Schneider<br>Zum letzten Mal!                                                                           | 10:00 Oppach Haus des Gastes<br>Ida und der fliegende Wal<br>nach R. Gugger & S. Röthlisberger                                                                                                                  | 10:00 Oppach Haus des Gastes<br>Ida und der fliegende Wal<br>nach R. Gugger & S. Röthlisberger                                                       |                                                                                                                                                                          |
| 11 So | 19:30 großes Haus, Hauptbühne                                                                                                                  | Krabat<br>Premiere!<br>Familienoper in 19 Szenen von Marius Felix Lange<br>Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH                                                                        | 19:30 Burgtheater, großer Saal<br>Werft meinen Namen nicht den Hunden hin<br>Gastspiel BühneNvok Bautzen e.V.                                                                                                | 01 Fr                                                                                                                                                                                                           | 19:00 großes Haus, 19:30 Hauptbühne<br>Stückeeinführung<br>Kalter weißer Mann<br>Komödie von Dietmar Jacobs und Moritz Netenjakob                    |                                                                                                                                                                          |
|       | 16:00 Burgtheater, kleiner Saal                                                                                                                | Pettersson und Findus - Ein Feuerwerk für den Fuchs<br>nach Sven Nordqvist                                                                                                                      | 10:00 Burgtheater, großer Saal<br>Der Drache<br>Märchenkomödie in drei Akten von Jewegeni Schwarz<br>mit kostenloser Kinderbetreuung ab 3 Jahren                                                             | 19:00 Görlitz Theater<br>Stückeeinführung<br>Mein Kampf                                                                                                                                                         | 19:00 Görlitz Theater<br>Stückeeinführung<br>Mein Kampf                                                                                              |                                                                                                                                                                          |
|       | 16:00 Briesen Ballhaus                                                                                                                         | Mój bog, Floppy Dolls su slědk! / Die Floppy Dolls sind zurück<br>Simultanübersetzung ins Deutsche                                                                                              | 10:00 Burgtheater, großer Saal<br>Der Drache<br>Märchenkomödie in drei Akten von Jewegeni Schwarz<br>mit kostenloser Kinderbetreuung ab 3 Jahren                                                             | 19:00 Görlitz Theater<br>Stückeeinführung<br>Mein Kampf                                                                                                                                                         | 19:00 Görlitz Theater<br>Stückeeinführung<br>Mein Kampf                                                                                              |                                                                                                                                                                          |
| 11 So | 19:30 großes Haus, Hauptbühne                                                                                                                  | Krabat<br>Premiere!<br>Familienoper in 19 Szenen von Marius Felix Lange<br>Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH                                                                        | 10:00 Burgtheater, großer Saal<br>Der Drache<br>Märchenkomödie in drei Akten von Jewegeni Schwarz<br>mit kostenloser Kinderbetreuung ab 3 Jahren                                                             | 02 Sa                                                                                                                                                                                                           | 15:00 großes Haus, Hauptbühne<br>Der Traumzauberbaum und das blaue Ypsilon<br>REINHARD LAKOMY-Ensemble<br>Gastspiel                                  |                                                                                                                                                                          |
|       | 16:00 Burgtheater, kleiner Saal                                                                                                                | Pettersson und Findus - Ein Feuerwerk für den Fuchs<br>nach Sven Nordqvist                                                                                                                      | 10:00 Burgtheater, großer Saal<br>Der Drache<br>Märchenkomödie in drei Akten von Jewegeni Schwarz<br>mit kostenloser Kinderbetreuung ab 3 Jahren                                                             | 19:30 Burgtheater, großer Saal<br>Puppen, Wein und Kerzenschein<br>Ronja Räubertochter<br>lit. Vorprogramm zu Astrid Lindgren                                                                                   | 19:30 Burgtheater, großer Saal<br>Puppen, Wein und Kerzenschein<br>Ronja Räubertochter<br>lit. Vorprogramm zu Astrid Lindgren                        |                                                                                                                                                                          |
|       | 16:00 Briesen Ballhaus                                                                                                                         | Mój bog, Floppy Dolls su slědk! / Die Floppy Dolls sind zurück<br>Simultanübersetzung ins Deutsche                                                                                              | 10:00 Burgtheater, großer Saal<br>Der Drache<br>Märchenkomödie in drei Akten von Jewegeni Schwarz<br>mit kostenloser Kinderbetreuung ab 3 Jahren                                                             | 19:30 Tauer "Christinenhof"                                                                                                                                                                                     | 19:30 Tauer "Christinenhof"                                                                                                                          |                                                                                                                                                                          |
| 11 So | 19:30 großes Haus, Hauptbühne                                                                                                                  | Krabat<br>Premiere!<br>Familienoper in 19 Szenen von Marius Felix Lange<br>Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH                                                                        | 10:00 Burgtheater, großer Saal<br>Der Drache<br>Märchenkomödie in drei Akten von Jewegeni Schwarz<br>mit kostenloser Kinderbetreuung ab 3 Jahren                                                             | 03 So                                                                                                                                                                                                           | 15:00 großes Haus, Hauptbühne<br>Der Traumzauberbaum und das blaue Ypsilon<br>REINHARD LAKOMY-Ensemble<br>Gastspiel                                  |                                                                                                                                                                          |
|       | 16:00 Burgtheater, kleiner Saal                                                                                                                | Pettersson und Findus - Ein Feuerwerk für den Fuchs<br>nach Sven Nordqvist                                                                                                                      | 10:00 Burgtheater, großer Saal<br>Der Drache<br>Märchenkomödie in drei Akten von Jewegeni Schwarz<br>mit kostenloser Kinderbetreuung ab 3 Jahren                                                             | 19:30 Burgtheater, großer Saal<br>Puppen, Wein und Kerzenschein<br>Ronja Räubertochter<br>lit. Vorprogramm zu Astrid Lindgren                                                                                   | 19:30 Burgtheater, großer Saal<br>Puppen, Wein und Kerzenschein<br>Ronja Räubertochter<br>lit. Vorprogramm zu Astrid Lindgren                        |                                                                                                                                                                          |
|       | 16:00 Briesen Ballhaus                                                                                                                         | Mój bog, Floppy Dolls su slědk! / Die Floppy Dolls sind zurück<br>Simultanübersetzung ins Deutsche                                                                                              | 10:00 Burgtheater, großer Saal<br>Der Drache<br>Märchenkomödie in drei Akten von Jewegeni Schwarz<br>mit kostenloser Kinderbetreuung ab 3 Jahren                                                             | 19:30 Tauer "Christinenhof"                                                                                                                                                                                     | 19:30 Tauer "Christinenhof"                                                                                                                          |                                                                                                                                                                          |